

Tefal®

FR

NL

DE

ES

IT

PT

RU

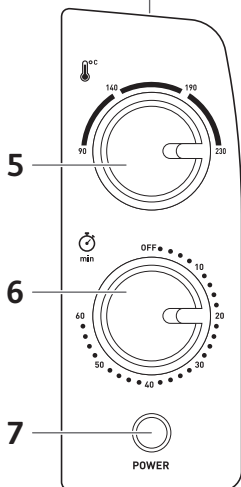
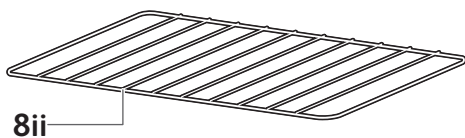
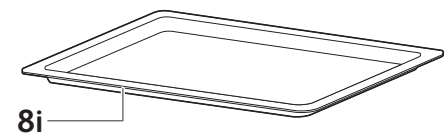
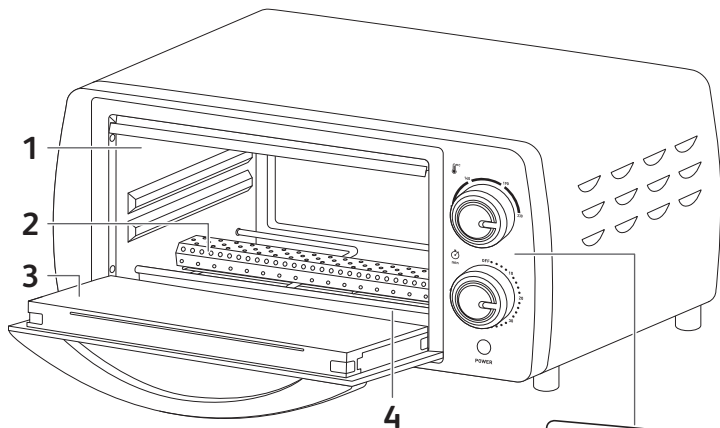
KK

UK



Illico

www.tefal.com



DESCRIPTION

- | | | | |
|---|------------------------|-----|---------------------|
| 1 | Parois intérieures | 6 | Bouton de minuterie |
| 2 | Éléments chauffants | 7 | Indicateur lumineux |
| 3 | Porte | | Accessoires : |
| 4 | Tiroir ramasse-miettes | 8i | Plaque de four |
| 5 | Bouton de température | 8ii | Grille |

BESCHRIJVING

- | | | | |
|---|----------------------|-----|-----------------|
| 1 | Binnenwanden | 6 | Timerknop |
| 2 | Verwarmingselementen | 7 | Controlelampje. |
| 3 | Deur | | Toebehoren: |
| 4 | Kruimellade | 8i | Ovenplaat |
| 5 | Temperatuurknop | 8ii | Rooster |

PRODUKTBSCHREIBUNG

- | | | | |
|---|------------------|-----|----------------|
| 1 | Innenwände | 6 | Timer-Knopf |
| 2 | Heizelemente | 7 | Anzeigeleuchte |
| 3 | Tür | | Zubehör: |
| 4 | Krümelfach | 8i | Backblech |
| 5 | Temperaturregler | 8ii | Grillrost |

DESCRIPCIÓN

- | | | | |
|---|------------------------|-----|-------------------------|
| 1 | Paredes interiores | 6 | Perilla de temporizador |
| 2 | Elementos calefactores | 7 | Luz indicadora |
| 3 | Puerta | | Accesorios: |
| 4 | Bandeja de migajas | 8i | Bandeja de alimentos |
| 5 | Perilla de temperatura | 8ii | Rejilla para dorar |

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | | | |
|---|----------------------------|-----|---------------------|
| 1 | Pareti interne | 6 | Manopola del timer |
| 2 | Elementi riscaldanti | 7 | Indicatore luminoso |
| 3 | Sportello | | Accessori: |
| 4 | Vassoio raccogli-briciole | 8i | Teglia |
| 5 | Manopola della temperatura | 8ii | Griglia |

DESCRIÇÃO

- | | | | |
|---|-------------------------------|-----|-----------------------|
| 1 | Paredes interiores | 6 | Botão do temporizador |
| 2 | Resistência | 7 | Indicador luminoso |
| 3 | Porta | | Acessórios: |
| 4 | Gaveta de recolha de migalhas | 8i | Tabuleiro |
| 5 | Botão da temperatura | 8ii | Grelha |

ОПИСАНИЕ

- | | | | |
|---|-------------------------|-----|-------------------|
| 1 | Внутренние стенки | 6 | Регулятор времени |
| 2 | Нагревательные элементы | 7 | Индикатор |
| 3 | Дверца | | Принадлежности: |
| 4 | Поддон для крошек | 8i | Противень |
| 5 | Регулятор температуры | 8ii | Решетка |

ОПИСАНИЕ

- | | | | |
|---|-------------------------|-----|-------------------|
| 1 | Внутренние стенки | 6 | Регулятор времени |
| 2 | Нагревательные элементы | 7 | Индикатор |
| 3 | Дверца | | Принадлежности: |
| 4 | Поддон для крошек | 8i | Противень |
| 5 | Регулятор температуры | 8ii | Решетка |

СИПАТТАМАСЫ


- | | | | |
|---|---------------------|-----|-------------------|
| 1 | Ішкі қабырғалар | 6 | Таймер тұтқасы |
| 2 | Жылыту элементтері | 7 | Индикатор шамы |
| 3 | Есік | | Қосалқы құралдар: |
| 4 | Қоқым түпқоймасы | 8i | Тамақ түпқоймасы |
| 5 | Температура тұтқасы | 8ii | Гриль торы |

ОПИС

- | | | | |
|---|-----------------------|-----|---------------------|
| 1 | Внутрішні стінки | 6 | Таймер |
| 2 | Нагрівальний елемент | 7 | Світловий індикатор |
| 3 | Дверцята | | Аксесуари: |
| 4 | Піддон для крихт | 8i | Деко |
| 5 | Перемикач температури | 8ii | Решітка |

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

FR

- **Assurez-vous de lire toutes les instructions.**
- Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil étant réservé à une utilisation domestique, il n'est pas destiné à être utilisé dans les applications suivantes et la garantie ne s'appliquera pas pour :
 - l'espace cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - les fermes ;
 - les clients d'hôtels, de motels et d'autres types d'environnements résidentiels ;
 - les environnements de type chambres d'hôtes.
- Pour garantir la sécurité, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son centre de service agréé ou des personnes aux qualifications similaires.
- Pendant l'utilisation, la face arrière de l'appareil doit être placée contre un mur.
- Le symbole  signifie : Attention, surface chaude.
- Nettoyage de l'appareil : la grille (et/ou les autres éléments amovibles) peut être nettoyée avec une éponge humide et du liquide vaisselle. Essayez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide.
- N'utilisez pas l'appareil si :
 - il présente un cordon d'alimentation défectueux ou endommagé,
 - l'appareil est tombé et présente des signes visibles de dommage ou de dysfonctionnement.


Dans chacun de ces cas, afin d'éviter tout risque pour votre sécurité, l'appareil doit être envoyé au centre de service agréé le plus proche.

- Débranchez l'appareil lorsque vous devez effectuer un nettoyage important de l'appareil ou en cas d'orage.
- Ne retirez pas les boutons de commande du panneau de commande lorsque vous le nettoyez.
- Pour votre sécurité, ne démontez jamais l'appareil vous-même ; contactez un centre de service agréé.
- L'appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2000 mètres.
- Ce produit n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur.
- Compte tenu des différentes normes en vigueur, si l'appareil doit être utilisé dans un pays autre que celui dans lequel il a été acheté, assurez-vous de le faire vérifier par un centre de service agréé.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est en marche.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré dans d'autres meubles. Placez votre four sur une surface de travail plane, stable et résistante à la chaleur ou sur un élément de cuisine pouvant supporter une température d'au moins 90 °C.
- Assurez-vous que l'air peut circuler librement autour de votre appareil.
- Lors de la première utilisation, nous vous conseillons de faire fonctionner votre four à vide (sans grille).
- Laissez une distance d'au moins 2 cm entre les aliments et l'élément chauffant supérieur. Il est normal de constater une légère émission de fumée ou des odeurs de neuf lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois et ces phénomènes tout à fait normaux disparaîtront rapidement.
- Vérifiez que la tension secteur correspond à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif uniquement).
- Assurez-vous que votre alimentation électrique est suffisante pour un appareil de cette puissance.
- Branchez toujours l'appareil dans une prise reliée à la terre (16 A).
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre ou entrer en contact avec les parties chaudes du four.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité ou en contact avec des sources de chaleur ou des bords tranchants.
- N'utilisez pas de rallonge électrique. Si vous en prenez la responsabilité, utilisez uniquement une rallonge électrique en bon état, avec une fiche dotée d'un raccordement à la terre et adaptée à la puissance nominale de l'appareil.

- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou d'éléments électriques. Ne mettez pas l'appareil sur un autre appareil.
- Utilisez les poignées et les boutons, utilisez des gants pour four si nécessaire.
- Faites attention en ouvrant et en fermant la porte de votre four : un choc violent ou une contrainte excessive causée par des variations de température peuvent casser les éléments en verre. Ces éléments sont fabriqués en verre trempé afin d'éviter tout risque de pulvérisation et éviter ainsi tout danger pour l'utilisateur.
- Ne placez jamais d'assiettes sur la vitre de votre four lorsqu'il est ouvert.
- Si des pièces du produit prennent feu, n'essayez jamais d'éteindre le feu avec de l'eau. Débranchez l'appareil et n'ouvrez pas la porte. Étouffez les flammes avec un chiffon humide.
- Ne rangez pas de produits inflammables à proximité ou sous le meuble où se situe l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sous un élément mural, des étagères ou à proximité de matériaux inflammables tels que des stores, des rideaux, des draps,...
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.
- Ne mettez jamais de papier, de carton ou de plastique dans l'appareil et ne placez jamais rien dessus (ustensiles, grille, objets, plats chauds après la cuisson, ...).
- Ne mettez pas de feuille d'aluminium sous l'appareil pour protéger la surface de travail, ni entre les éléments chauffants, ni en contact avec les parois intérieures ou les éléments, car vous prenez le risque d'endommager gravement le four ou la surface de travail.
- N'insérez jamais rien dans les conduits de ventilation et ne les obstruez pas.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants (en particulier des décapants à base de soude), ni de grattoirs, ni de lavettes.

Ce produit a été conçu uniquement pour un usage domestique. En cas d'usage commercial, d'usage inapproprié ou de non-respect des instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas.

BELANGRIJKE VOORZORGS- MAATREGELEN

- Lees alle instructies zorgvuldig door.
 - Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door middel van een externe timer of een afzonderlijk op afstand bestuurd systeem.
 - Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
 - Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
 - Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt om in de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:
 - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed & breakfasts.
 - Wanneer het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om de veiligheid te waarborgen.
 - De achterkant moet tijdens de werking tegen een muur zijn geplaatst.
 - Het symbool  betekent: Opgelet, heet oppervlak
 - Het apparaat reinigen: het rooster (en/of andere afneembare onderdelen) kan met een vochtige spons en afwasmiddel worden gereinigd. Maak de buitenkant en binnenkant van het apparaat schoon met een vochtige spons of doek.
 - Gebruik het apparaat niet als:
 - het snoer stuk of beschadigd is,
 - het apparaat op de vloer is gevallen en zichtbare tekenen van schade vertoont of wanneer het niet juist werkt.
- In deze gevallen, lever het apparaat in bij het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om elk risico voor uw gezondheid te vermijden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat wordt gereinigd of tijdens een onweer.


- Verwijder de regelknoppen niet van het bedieningspaneel wanneer het wordt gereinigd.
- Voor uw veiligheid, haal het apparaat niet zelf uit elkaar, maar neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Het apparaat kan tot op een hoogte van 2000 meter worden gebruikt.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik buitenshuis.
- Gezien de diverse standaarden is het raadzaam het apparaat, indien het wordt gebruikt in een ander land dan dat waarin het is gekocht, te laten controleren door een erkend servicecentrum.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is.
- Dit apparaat is niet geschikt om in meubilair te worden ingebouwd. Plaats uw oven op een vlakke, stabiele en hittebestendige aanrecht of een keukenkast die bestand is tegen een temperatuur van minstens 90°C.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie rondom uw apparaat.
- Wij raden u aan om uw apparaat de eerste keer leeg (zonder rooster) te gebruiken.
- Zorg voor een vrije ruimte van minstens 2 cm tussen de etenswaren en het bovenste verwarmingselement. Het is normaal dat u tijdens het eerste gebruik van uw apparaat een lichte rook of geur waarneemt. Dit zal snel verdwijnen.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning vermeld op het apparaat (alleen wisselstroom).
- Zorg dat uw netvoeding geschikt is voor het vermogen van dit apparaat.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact (16A).
- Zorg dat het netsnoer niet omlaag hangt of in contact komt met de hete onderdelen van de oven.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van een warmtebron of scherpe rand.
- Gebruik geen verlengsnoer. Als u op eigen verantwoordelijkheid een verlengsnoer wilt gebruiken, zorg dat deze zich in een goede staat bevindt, van een geaarde stekker is voorzien en voor het vermogen van het apparaat geschikt is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om het risico op een elektrische schok te beperken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of een elektrisch element. Plaats het apparaat niet op een ander apparaat.
- Gebruik de handvatten en de knoppen; indien nodig, gebruik ovenwanten.
- Wees voorzichtig wanneer u de deur van de oven opent of sluit. Een hevige schok of overmatige spanning door temperatuurschommelingen kan de glazen delen doen barsten. Deze delen zijn gemaakt van gehard glas om het risico op splinters en gevaar voor letsel te vermijden.
- Plaats nooit een bord op het glas van uw oven wanneer het open is.
- Als er onderdelen van het product vlam vatten, doof de vlammen nooit met water. Trek de stekker uit het stopcontact en open de deur niet. Doof de vlammen met een vochtige doek.
- Bewaar geen brandbare producten in de buurt van of onder de kast waarop het apparaat zich bevindt.
- Gebruik het apparaat niet onder een hangkast of in de buurt van brandbare materialen zoals jaloezieën, gordijnen, wandbekleding, etc.
- Gebruik het apparaat niet als een warmtebron.
- Doe nooit voorwerpen van papier, karton of kunststof in het apparaat en leg niets op het apparaat (keukengerei, rooster, warme gerechten na het koken,...).
- Breng geen aluminiumfolie onder het apparaat aan om het werkoppervlak te beschermen, of tussen de verwarmingselementen en zorg dat de folie geen binnenwanden of verwarmingselementen aanraakt om het risico op ernstige beschadiging van de oven of het werkoppervlak te vermijden.
- Stop nooit voorwerpen in de ventilatieopeningen en belemmer ze niet.
- Gebruik geen krachtige schoonmaakmiddelen (met name op soda gebaseerde strippers), noch brillo pads, noch schuursponsjes.

Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk en de garantie geldt niet in geval van commercieel gebruik, verkeerd gebruik of als de gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

WICHTIGE Sicherheitsvorkehrungen

DE

- **Lesen Sie unbedingt alle Anleitungen.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem eingeschaltet zu werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt; es ist nicht für die folgenden Anwendungen geeignet und die Garantie tritt nicht in Kraft für:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - Benutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - pensionsähnliche Umgebungen.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein schadhaftes Netzkabel nur vom Hersteller, dessen zugelassenem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Während des Gebrauchs muss die Rückseite des Geräts an eine Wand gestellt werden.
- Das Symbol  bedeutet: Achtung: heiße Oberfläche
- Reinigung des Geräts: Der Rost (und/oder andere entnehmbare Teile) können mit einem feuchten Schwamm und Geschirrspülmittel abgewaschen werden. Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Schwamm oder Tuch ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn:
 - sein Netzkabel defekt oder beschädigt ist,
 - das Gerät fallen gelassen wurde und sichtbar beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert.

Zu Ihrer Sicherheit sollte das Gerät in jedem dieser Fälle zu dem nächstgelegenen zugelassenen Servicecenter gebracht werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn Sie das Gerät gründlich


reinigen wollen oder bei einem Gewitter.

- Entfernen Sie nicht die Bedienschalter vom Bedienfeld, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Zerlegen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals selbst; und wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst.
- Das Gerät kann auf einer Höhe von bis zu 2.000 Metern benutzt werden.
- Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch im Freien vorgesehen.
- Angesichts der verschiedenen geltenden Normen sollte das Gerät von einem zugelassenen Servicecenter geprüft werden, wenn es in einem anderen Land als dem, in dem es gekauft wurde, benutzt wird.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zum Einbauen. Stellen Sie Ihren Backofen auf eine ebene, stabile, hitzebeständige Fläche oder auf eine Küchenarbeitsplatte, die Temperaturen von mindestens 90°C vertragen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Luft frei um Ihr Gerät herum zirkulieren kann.
- Wir empfehlen, bei der ersten Inbetriebnahme den Ofen leer (ohne Rost) laufen zu lassen.
- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 2 cm zwischen Lebensmitteln und dem oberen Heizelement. Es ist völlig normal, wenn Sie bei der ersten Benutzung Ihres Geräts etwas Rauch oder einen Geruch nach neuem Produkt wahrnehmen. Rauch bzw. Geruch werden sich schnell verflüchtigen.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt (nur Wechselstrom).
- Achten Sie darauf, dass Ihre Stromversorgung für ein Gerät mit dieser Leistung ausreicht.
- Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Netzsteckdose (16A).
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen oder mit den heißen Teilen des Ofens in Berührung kommen.
- Stöpseln Sie das Gerät nicht aus, indem Sie am Netzkabel ziehen.
- Das Netzkabel darf sich weder in der Nähe von Wärmequellen oder scharfen Kanten befinden, noch diese berühren.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Wir übernehmen keine Haftung bei Verwendung eines Verlängerungskabels. Wenn Sie dennoch ein Verlängerungskabel verwenden wollen, verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel, das in einwandfreiem Zustand ist, einen Stecker mit Erdungsanschluss besitzt und der Nennleistung des Geräts entspricht. Die Verwendung des Geräts erfolgt dabei auf eigene Gefahr.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.
- Um Stromschlaggefahr zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder elektrischen Elementen auf. Stellen Sie das Gerät nicht auf ein anderes Gerät.
- Fassen Sie das Gerät an den Griffen und den Bedienelementen an; benutzen Sie gegebenenfalls Ofenhandschuhe.
- Seien Sie beim Öffnen und Schließen der Tür Ihres Ofens vorsichtig: Schwere Erschütterungen oder übermäßige Belastung aufgrund von Temperaturschwankungen kann zum Bersten des Glases führen. Diese Teile sind aus gehärtetem Glas gefertigt, um das Risiko von herumfliegenden Splittern zu vermeiden und den Benutzer nicht zu gefährden.
- Stellen Sie niemals Teller auf das Glas Ihres Backofens, wenn er geöffnet ist.
- Sollten Teile des Produkts Feuer fangen, versuchen Sie niemals, das Feuer mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose und öffnen Sie nicht die Tür. Ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Lagern Sie keine brennbaren Produkte in der Nähe oder unter den Möbelstücken, auf denen sich das Gerät befindet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Schrankwand, Regalen oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie Rollos, Gardinen, Vorhänge ...
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Wärmequellen.
- Legen Sie unter keinen Umständen Papier, Pappe oder Plastik in das Gerät und stellen Sie niemals etwas auf das Gerät (Utensilien, Rost, Gegenstände, heiße Töpfe nach dem Kochen ...).
- Legen Sie keine Aluminiumfolie unter das Gerät, um die Arbeitsfläche zu schützen, und auch nicht zwischen die Heizelemente. Aluminiumfolie darf weder die Innenwände noch die Heizelemente berühren, andernfalls besteht die Gefahr schwerer Schäden am Ofen oder der Arbeitsfläche.
- Stecken Sie niemals etwas in die Lüftungsöffnungen und blockieren Sie diese nicht.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte (insbesondere Lösungsmittel auf Natronbasis), Brillo-Pads oder Topfreiniger.

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie tritt nicht in Kraft.

PRECAUCIONES IMPORTANTES


- **Asegúrese de leer todas las instrucciones.**
 - Este aparato no debe funcionar usando un interruptor de tiempo externo o un sistema de control remoto separado.
 - Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o que reciban instrucciones relacionadas al uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
 - Se debe supervisar a los niños para asegurar que estos no utilicen el electrodoméstico para jugar.
 - Puesto que este electrodoméstico está indicado para hogar, no deberá usarse en los siguientes lugares y la garantía no se aplicará a:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
 - casas de granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
 - ambientes tipo pensión.
 - Para garantizar la seguridad, si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo ya sea el fabricante, su centro de servicios aprobado o personas cualificadas.
 - Durante el uso, la cara posterior del electrodoméstico debe colocarse contra una pared.
 - El símbolo  significa: Precaución, superficie caliente.
 - Limpieza del producto: la rejilla (y/u otras partes removibles) puede limpiarse con una esponja húmeda y detergente para lavar platos. Limpie el interior y exterior del electrodoméstico con una esponja o paño húmedo.
 - No use el electrodoméstico si:
 - tiene un cable de alimentación dañado o defectuoso,
 - el electrodoméstico se ha caído y muestra signos visibles de daño o mal funcionamiento.
- En cada uno de estos casos, para evitar riesgos a su seguridad, se debe enviar el aparato al centro de servicios aprobado más cercano.
- Desenchufe el electrodoméstico cuando necesite limpiarlo en profundidad o en caso de tormenta eléctrica.

- No retire los botones de control del panel de control cuando se esté limpiando.
- Para su seguridad, nunca desmonte el aparato usted mismo; contacte con un centro de servicios aprobado.
- Este electrodoméstico puede usarse hasta una altitud de 2000 metros.
- Este producto no es para uso en exteriores.
- Teniendo en cuenta todos los diferentes estándares vigentes, si este electrodoméstico ha de usarse en un país distinto de donde fue adquirido, asegúrese de que un centro de servicios aprobado le haga una revisión.
- No mueva el aparato cuando esté en uso.
- Este electrodoméstico no ha sido diseñado para instalarse en un mueble. Coloque su horno sobre una superficie plana y estable, resistente al calor o sobre una unidad de cocina que pueda tolerar una temperatura de al menos 90°C.
- Asegúrese que el aire pueda fluir libremente alrededor de su artefacto.
- Le aconsejamos que cuando use su horno por primera vez, lo opere vacío (sin la parrilla).
- Deje una distancia de al menos 2 cm entre los alimentos y el elemento calefactor superior. Es bastante normal notar una pequeña cantidad de humo o algunos olores de fabricación cuando use su horno por primera vez y también es completamente normal que desaparezca rápidamente.
- Verifique que la tensión principal corresponda correctamente a la indicada en el producto (sólo corriente alterna).
- Asegúrese que su suministro de electricidad sea suficiente para un horno de esta potencia.
- Siempre enchufe el producto en un tomacorriente puesto a tierra (16A).
- No permita que el cable de alimentación cuelgue o entre en contacto con las partes calientes del horno.
- No desenchufe el electrodoméstico tirando del cable de alimentación.
- No deje el cable de alimentación cerca o en contacto con fuentes de calor o bordes afilados.
- No use cables de extensión. Si acepta la responsabilidad de hacerlo, use solamente un cable de extensión que tenga un enchufe puesto a tierra, que esté en buenas condiciones y que sea adecuado para la potencia del producto.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el cable, enchufe o electrodoméstico en agua u otro líquido.
- No coloque el horno cerca de ninguna fuente de calor o elementos eléctricos. No coloque el producto encima de otros electrodomésticos.
- Use las asas y los botones; use guantes para horno de ser necesario.
- Tenga cuidado cuando abra y cierre la puerta de su horno: cualquier descarga violenta o tensión excesiva causada por variaciones de temperatura podría romper las partes de vidrio. Estas partes están hechas de vidrio templado para evitar cualquier riesgo y así evitar un peligro para el usuario.
- Nunca coloque las placas sobre el vidrio de su horno cuando esté abierto.
- Si alguna parte del producto entra en contacto con el fuego nunca intente extinguir el fuego con agua. Desenchufe el aparato y no abra la puerta. Apague las llamas con un paño húmedo.
- No guarde ningún producto inflamable cerca o debajo del mueble donde esté ubicado el horno.
- No use el electrodoméstico bajo una pared, repisas o cerca de materiales inflamables como persianas, cortinas, paños...
- No use el horno como una fuente de calor.
- Nunca coloque papel, cartón o plástico en el electrodoméstico y nunca coloque nada encima de él (utensilios, rejilla, objetos, platos calientes después de haberlos cocinado).
- No coloque papel de aluminio bajo el electrodoméstico para proteger la superficie de trabajo, ni tampoco entre los elementos calefactores, ni en contacto con las paredes o elementos internos, porque corre el riesgo de dañar gravemente el horno o la superficie de trabajo.
- Nunca inserte nada en los conductos de ventilación ni los obstruya.
- No use ningún producto de limpieza potente (especialmente raspadores con bicarbonato de soda), ni lana de acero o paños abrasivos.

Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inapropiado o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no acepta responsabilidad y la garantía podría no aplicarse.

PRECAUZIONI IMPORTANTI


- **Assicurarsi di leggere tutte le istruzioni.**
 - Questo apparecchio non è progettato per essere attivato tramite timer esterni o telecomandi separati.
 - Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
 - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - Poiché questo apparecchio è progettato per il solo uso domestico, non è destinato a essere utilizzato nei seguenti ambiti, pena l'annullamento della garanzia:
 - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
 - case coloniche;
 - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
 - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
 - Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
 - Quando è in funzione, la parte posteriore dell'apparecchio deve essere posizionata contro un muro.
 - Il simbolo  significa: Attenzione! Superficie calda.
 - Pulizia dell'apparecchio: la griglia (e/o le altre parti removibili) può essere lavata con una spugna umida e del detersivo per piatti. Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio con una spugna o un panno umido.
 - Non usare l'apparecchio se:
 - il cavo di alimentazione è difettoso o danneggiato;
 - è caduto, presenta segni visibili di danneggiamento o non funziona correttamente.
- Per motivi di sicurezza, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo in modo approfondito o in caso di temporale.

- Non rimuovere le manopole dal pannello di controllo durante la pulizia.
- Per motivi di sicurezza, non disassemblare l'apparecchio; contattare un centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 2000 metri.
- Questo prodotto non deve essere usato all'aperto.
- Poiché gli standard elettrici possono cambiare a seconda del Paese, se l'apparecchio verrà utilizzato in un Paese diverso da quello in cui è stato acquistato assicurarsi di farlo ispezionare da un centro di assistenza autorizzato.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Questo apparecchio non è progettato per essere incassato. Posizionare il forno su una superficie piana, stabile, resistente al calore e in particolare in grado di resistere a temperature di almeno 90°C.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente intorno all'apparecchio.
- Al primo utilizzo, si raccomanda di mettere in funzione il forno a vuoto (senza griglia).
- Lasciare una distanza di almeno 2 cm tra gli alimenti e l'elemento riscaldante superiore. Al primo utilizzo, l'apparecchio potrebbe emettere una scia di fumo o un leggero odore; è un fenomeno normale che scomparirà rapidamente.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).
- Assicurarsi che la fornitura elettrica sia sufficiente per alimentare un apparecchio di questa potenza.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa dotata di messa a terra (16 A).
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro e non entri a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in prossimità o a contatto con fonti di calore o bordi affilati.
- Non usare prolunghe elettriche. Se è necessario usare una prolunga, a proprio rischio, usare esclusivamente prolunghe in buone condizioni, dotate di spina con messa a terra e adatte alla potenza dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o elementi elettrici. Non posizionare l'apparecchio sopra ad altri apparecchi.
- Toccare esclusivamente le impugnature e i pulsanti; usare dei guanti da forno se necessario.
- Prestare attenzione durante l'apertura e la chiusura dello sportello del forno: forti urti o variazioni di temperatura possono rompere le parti in vetro. Tali parti sono composte da vetro temperato per evitare che si frantumino e possano ferire l'utente.
- Non posizionare piatti sulle parti in vetro del forno quando è aperto.
- Se qualsiasi parte del forno prende fuoco, non tentare di estinguerlo con acqua. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e non aprire lo sportello. Soffocare le fiamme con un panno umido.
- Non conservare prodotti infiammabili in prossimità o sotto il mobile su cui è posizionato l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio sotto un pensile o una mensola o in prossimità di materiali infiammabili come tende, tessuti, pannelli, ecc.
- Non usare l'apparecchio come fonte di calore.
- Non inserire carta, cartone o plastica nell'apparecchio e non posizionare alcun oggetto sopra di esso (utensili, griglia, piatti caldi dopo la cottura...).
- Non posizionare fogli di alluminio sotto l'apparecchio per proteggere la superficie di lavoro, tra gli elementi riscaldanti o a contatto con le pareti interne per evitare il rischio di gravi danni al forno o alla superficie di lavoro.
- Non inserire alcun oggetto all'interno delle aperture di ventilazione e non ostruirle.
- Non usare prodotti detergenti aggressivi (in particolare a base di bicarbonato), spugne in metallo o pagliette.

Questo prodotto è destinato al solo uso domestico. In caso di applicazione commerciale, uso inappropriato o mancato rispetto delle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia verrà annullata.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de comando à distância em separado.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções sobre a utilização correta do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho foi concebido para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos seguintes casos e a garantia não se aplica:
 - Nas zonas de alimentação reservadas aos funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - Quintas;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
- Para garantir a segurança, se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- Durante a utilização, a parte de trás do aparelho tem de ser colocada contra uma parede.
- O símbolo  significa: Cuidado: Superfície quente.
- Limpeza do aparelho: A grelha (e outras partes amovíveis) pode ser lavada com uma esponja ligeiramente embebida em água e detergente líquido para a loiça. Limpe o interior e exterior do aparelho com uma esponja ou pano ligeiramente húmido.
- Não utilize o aparelho se:
 - O cabo de alimentação estiver danificado;
 - O aparelho tiver caído ao chão e apresentar sinais visíveis de danos ou não funcionar corretamente.

Nestes casos, para evitar riscos para a sua segurança, o aparelho


deverá ser enviado para o Serviço de Assistência Técnico autorizado mais próximo.

- Desligue o aparelho da corrente quando efetuar limpezas mais profundas no aparelho ou durante uma trovoada.
- Não remova os botões do painel de controlo quando o estiver a limpar.
- Para sua segurança, nunca desmonte o pelos seus próprios meios. Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O aparelho pode ser utilizado a uma altitude de até 2000 metros.
- Este produto não foi concebido para ser utilizado no exterior.
- Tendo em conta as várias normas em vigor, se este aparelho for utilizado num país diferente daquele onde o adquiriu, leve-o para ser verificado por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não desloque o aparelho durante a utilização.
- Este aparelho não foi concebido para ser encastrado. Coloque o forno sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor, ou num móvel de cozinha que suporte uma temperatura de, pelo menos, 90 °C.
- Certifique-se de que o ar circula livremente à volta do aparelho.
- Aquando da primeira utilização, aconselhamos a utilizar o seu forno vazio (sem a grelha).
- Deixe uma distância de, pelo menos, 2 cm entre os alimentos e a resistência superior. É normal que ocorra uma ligeira libertação de fumo ou cheiro quando utilizar o seu aparelho pela primeira vez. Isto é completamente normal e rapidamente.
- Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à indicada no aparelho (apenas corrente alternada).
- Certifique-se de que a sua instalação elétrica é suficiente para alimentar um aparelho com esta potência.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra (16A).
- Não deixe que o cabo de alimentação alimentação fique pendurado ou entre em contacto com as partes quentes do forno.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Não deixe o cabo de alimentação perto ou em contacto com fontes de calor ou extremidades afiadas.
- Não utilize uma extensão. Se o fizer, utilize apenas uma extensão em bom estado, com uma ficha com ligação à terra adequada para a potência do aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente quando não o utilizar.

- De modo a evitar o risco de choques elétricos, não coloque o cabo, a ficha ou o aparelho dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.
- Não coloque o aparelho perto de qualquer fonte de calor ou de elementos elétricos. Não o coloque em cima de outros aparelhos.
- Use as pegas e botões. Se necessário, utilize luvas de cozinha.
- Tenha atenção quando abrir e fechar a porta do forno: qualquer choque violento ou alterações térmicas causadas pela variação na temperatura podem partir o vidro. Trata-se de um vidro temperado para evitar qualquer risco de estilhaços, evitando assim perigos para o utilizador.
- Nunca coloque pratos sobre o vidro do forno quando este estiver aberto.
- Se alguma parte do aparelho se incendiar, nunca tente apagar as chamas com água. Desligue o aparelho da corrente e não abra a porta. Afafe as chamas com um pano húmido.
- Não guarde produtos inflamáveis perto ou por baixo do móvel onde o aparelho se encontra.
- Não utilize o aparelho por baixo de um móvel, prateleira ou perto de materiais inflamáveis, como cortinas, cortinados, etc.
- Não utilize o aparelho perto de uma fonte de calor.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior do aparelho, e nunca coloque nada por cima dele (utensílios, grelha, objetos, pratos quentes após cozinhar...).
- Não coloque folha de alumínio por baixo do aparelho para proteger a superfície, nem entre as resistências ou em contacto com as paredes ou elementos interiores, pois corre o risco de danificar seriamente o forno ou a bancada onde este se encontra.
- Nunca insira nada nas condutas de ventilação e não as obstrua.
- Não utilize produtos de limpeza fortes (nomeadamente produtos à base de soda cáustica), nem esfregões.

Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. Em caso de utilização comercial, uso inadequado ou o não cumprimento das instruções o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia é anulada.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Полностью прочтите все инструкции.**
- Устройство не предназначено для включения с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Поскольку устройство предназначено исключительно для бытового применения, его не следует использовать в следующих целях, на которые не распространяется гарантия:
 - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
 - в мини-гостиницах.
- Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или специалистом аналогичной квалификации.
- Во время использования задняя сторона устройства должна быть направлена к стене.
- Символ  означает: Осторожно, горячая поверхность!
- Очистка устройства: решетку (и/или другие съемные детали) можно очищать влажной губкой и жидкостью для мытья посуды. Очищайте внутренние и внешние поверхности устройства при помощи влажной губки или ткани.
- Не используйте устройство в следующих случаях:
 - шнур питания неисправен или поврежден;
 - устройство подверглось падению и имеет видимые признаки повреждений или неисправности.


В любом из этих случаев в целях безопасности устройство следует передать в ближайший авторизованный сервисный центр.

- Отключайте устройство от сети при выполнении его очистки или в случае грозы.
- Не извлекайте кнопки управления из панели во время очистки устройства.
- В целях безопасности не разбирайте устройство самостоятельно — обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Устройство может использоваться на высоте до 2000 м.
- Устройство не предназначено для использования вне помещений.
- Если устройство используется в стране, отличной от страны, где оно было приобретено, передайте его на проверку в авторизованный сервисный центр, так как стандарты в разных странах отличаются.
- Не перемещайте устройство во время его работы.
- Устройство не предназначено для встраивания в мебель. Разместите духовую печь на плоской, устойчивой и жаропрочной поверхности или на рабочей кухонной поверхности, которая может выдерживать температуру не менее 90°C.
- Убедитесь, что воздух может свободно циркулировать вокруг устройства.
- Рекомендуется запустить устройство в первый раз в пустом виде (без решетки).
- Пищевые продукты должны располагаться на расстоянии не менее 2 см от верхнего нагревательного элемента. При первом использовании устройство может выделять небольшое количество дыма или запах — это является нормальным и быстро прекратится.
- Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует указанному на устройстве (только переменный ток).
- Убедитесь, что мощности сети достаточно для работы устройства.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (16 А).
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал и не касался горячих частей печи.
- Не тяните за шнур, чтобы отключить устройство от электросети.
- Не оставляйте шнур питания в контакте с источниками тепла или острыми краями, а также рядом с ними.
- Не используйте удлинители. Если вы согласны взять на себя ответственность за использование удлинителя, то выбирайте только исправный удлинитель, имеющий вилку с заземлением и соответствующий номинальной мощности устройства.
- Отключайте прибор от сети, если он не используется.

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или само устройство в воду или иную жидкость.
- Не размещайте устройство рядом с источниками тепла или вблизи электрических элементов. Не ставьте устройство на другие приборы.
- Пользуйтесь ручками и кнопками. При необходимости используйте прихватки.
- Будьте внимательны при открытии и закрытии дверцы печи: ударное воздействие или чрезмерное напряжение, вызванное переменной температуры, могут привести к повреждению стекла. Эти детали выполнены из закаленного стекла в целях предотвращения угрозы травмирования мелкими осколками.
- Не ставьте тарелки на стеклянную дверцу печи, когда она открыта.
- Если какие-либо части устройства загорелись, не пытайтесь потушить огонь водой. Отключите устройство от электросети и не открывайте дверцу. Погасите пламя с помощью влажной ткани.
- Не храните горючие вещества рядом с мебелью, где размещается устройство, или под ней.
- Не используйте устройство под мебельной стенкой, полками или вблизи воспламеняемых предметов, таких как шторы, занавески и т. д.
- Не используйте устройство в качестве источника тепла.
- Не помещайте бумагу, картон или пластик внутрь устройства, не кладите что-либо на него (в том числе столовые приборы, решетку, иные предметы, горячие блюда после завершения приготовления).
- Не помещайте алюминиевую фольгу под устройство в целях защиты рабочей поверхности, не кладите ее между нагревательными элементами, не помещайте так, чтобы она касалась внутренних стенок и нагревательных элементов. В противном случае может возникнуть угроза повреждения печи или рабочей поверхности.
- Не вставляйте что-либо в вентиляционные отверстия и не блокируйте их.
- Не используйте агрессивные чистящие средства (в особенности абразивные вещества на основе соды), а также жесткие губки для мытья посуды и металлические мочалки.

Устройство предназначено только для бытового использования. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение настоящих инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.

МАҢЫЗДЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- **Міндетті түрде барлық нұсқауларды оқып шығыңыз.**
- Бұл құрылғы сыртқы уақыт ауыстырып-қосқышы немесе бөлек қашықтан басқару жүйесі арқылы жұмыс істеуге арналмаған.
- Бұл құрылғыны дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар (оның ішінде балалар) немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар тек қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адам құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулар берген жағдайда ғана пайдалана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналғандықтан, ол келесі қолданыстарға арналмаған және оларға кепілдік қолданылмайды:
 - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің ас үй аумақтары;
 - ферма үйлері;
 - қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа тұрғын үй түріне жататын орталардағы клиенттер;
 - төсек және таңғы ас түріне жататын орталар.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін оны өндіруші, оның бекітілген қызмет көрсету орталығы немесе тиісті білікті маман ауыстыруы қажет.
- Пайдалану барысында құрылғының артқы беті қабырғаға қарап тұруы қажет.
-  белгісінің мағынасы келесідей: Сақ болыңыз, ыстық бет.
- Құрылғыны тазалау: торды (және/немесе басқа да алмалы-салмалы бөлшектерді) дымқыл ысқышпен және ыдыс-аяқ жууға арналған сұйықтықпен тазалауға болады. Құрылғының ішін және сыртын дымқыл ысқышпен немесе шүберекпен тазалаңыз.
- Құрылғыны мына жағдайларда пайдаланбаңыз:
 - қуат сымы бұзылған немесе зақымдалған жағдайда;
 - құрылғы құлап қалған және зақым немесе ақаудың белгілері көрінген жағдайда.

Бұл жағдайлардың әрқайсысы орын алса, қауіпсіздігіңізді

сақтау үшін құрылғыны ең жақын жерде орналасқан, бекітілген қызмет көрсету орталығына жіберу керек.

- Құрылғыны толық тазалау қажет болған немесе найзағай жауған жағдайда, құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Басқару тақтасын тазалап жатқанда, одан басқару түймелерін алмаңыз.
- Қауіпсіздік тұрғысынан құрылғыны өз бетінше бөлшектеуге болмайды; бекітілген қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны 2000 метрге дейінгі биіктікте пайдалануға болады.
- Бұл өнім сыртта пайдалануға жарамайды.
- Әртүрлі стандарттар қолданылатындықтан, құрылғы сатып алынған елден басқа елде пайдаланылса, оның бекітілген қызмет көрсету орталығында тексеруін қамтамасыз етіңіз.
- Пайдаланылып жатқан құрылғыны жылжитпаңыз.
- Бұл құрылғыны басқа жиһаз бұйымдарына кіріктіруге болмайды. Пешті тегіс, тұрақты, ыстыққа төзімді жұмыс бетіне немесе кем дегенде 90°C шамасындағы температураға төзімді ас үй жиһазына қойыңыз.
- Құрылғы айналасында еркін ауа ағынын қамтамасыз етіңіз.
- Пешті алғаш рет пайдаланған кезде бос күйде (грильсіз) жұмыс істетуге кеңес береміз.
- Аспаздық өнімдер мен жоғарғы жылыту элементінің арасында кем дегенде 2 см қашықтықты сақтаңыз. Құрылғыны алғаш рет пайдаланған кезде азғантай түтін көрінген немесе жаңа бір иіс сезілген жағдай қалыпты болып табылады және бұл толықтай қалыпты құбылыс жылдам жоғалады.
- Қуат көзінің кернеуі құрылғыда көрсетілген шамаға сәйкес екендігін тексеріңіз (тек айнымалы ток).
- Берілетін электр қуатының құрылғыңыз үшін жеткілікті екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны әрқашан жерге қосылған розеткаға (16 А) жалғаңыз.
- Қуат сымының салбырауына немесе пештің ыстық бөлшектерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Қуат сымын тарту арқылы құрылғыны розеткадан ажыратпаңыз.
- Қуат сымын жылу көздеріне немесе өткір беттерге жақын немесе олармен жанасқан күйде қалдырмаңыз.


- Ұзартқыш сымды қолдануға болмайды. Осы әрекет үшін жауапкершілікті өз мойныңызға алсаңыз, тек жақсы күйдегі, жерге тұйықталған ашаны және құрылғының номиналды қуатына сәйкес келетін ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.
- Пайдаланылмайтын құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Ток соғу қаупінің алдын алу үшін сымды, ашаны немесе құрылғының өзін суға немесе ешқандай басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.
- Құрылғыны кез келген жылу көзіне немесе кез келген электрлік элементтерге жақын қоюға болмайды. Құрылғыны ешбір басқа құрылғының үстіне қоймаңыз.
- Тұтқалар мен түймелерді пайдалану; қолғапты қажетінше пайдаланыңыз.
- Пештің есігін ашқанда және жапқанда сақ болыңыз; температурадағы айырмашылықтарға байланысты кез келген қатты соққы немесе шамадан артық қысым нәтижесінде шыны бөлшектер сынуы мүмкін. Бұл бөлшектер шашырау қаупін болдырмау және пайдаланушының қауіпсіздігін сақтау мақсатында аса берік шыныдан жасалған.
- Пеш ашық болған кезде, оның әйнегіне ешқашан тәрелке қоймаңыз.
- Өнімнің кез келген бөлшектерінен өрт шықса, өртті ешқашан сумен сөндіруге әрекеттенбеңіз. Құрылғыны желіден ажыратыңыз және есікті ашпаңыз. Жалынды дымқыл шүберекпен бәсеңдетіңіз.
- Ешқандай тұтанғыш өнімдерді құрылғы орналасқан жиһаз бұйымының жанында немесе астында сақтамаңыз.
- Құрылғыны қабырғалық жиһаздың, сөренің астында немесе жалюзи мен перде сияқты тұтанғыш материалдардың жанында қолданбаңыз...
- Құрылғыны жылу көзі ретінде пайдаланбаңыз.
- Ешқашан құрылғы ішіне қағаз, картон немесе пластик салмаңыз және оның үстіне ешнәрсе қоймаңыз (асхана аспаптары, гриль, заттар, даярлағаннан кейін ыстық болатын тәрелкелер...).
- Жұмыс бетін қорғау үшін құрылғы астына ешқандай алюминий үлдірді (жылытқыш элементтердің арасында да, қабырғалардың немесе элементтердің ішіне де) жаймаңыз,

себебі пешке немесе жұмыс бетіне елеулі зақым келтіру қаупі туындайды.

- Желдету саңылауларына ешнәрсе салуға және оларды жабуға болмайды.
- Қуатты тазалағыш өнімдерді (мысалы, сода негізіндегі тазалағыш құралдар), соның ішінде ыдыс-аяқ жууға арналған ысқыштарды да, металл жөкелерді де пайдалануға болмайды.

Бұл өнім тек үйде қолдануға арналған. Кез келген коммерциялық мақсатпен пайдалану, тиісті емес пайдалану немесе нұсқауларды орындамау үшін өндіруші жауапкершілікті өз мойнына алмайды және кепілдік қолданылмайды.

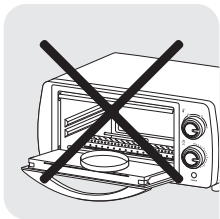
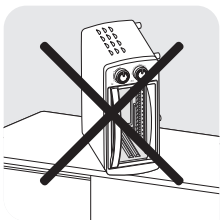
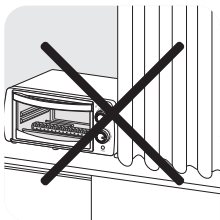
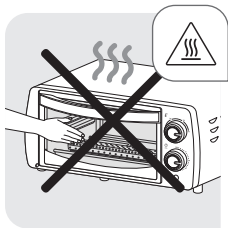
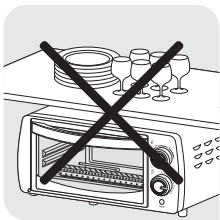
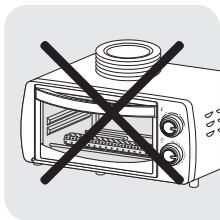
ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

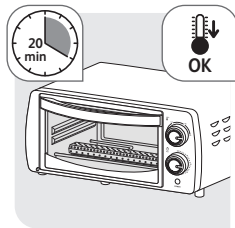
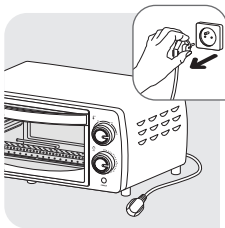
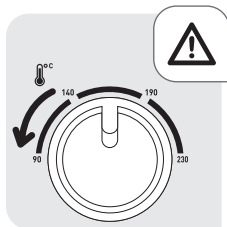
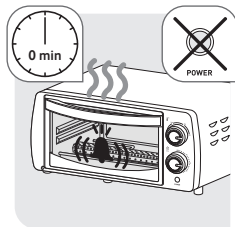
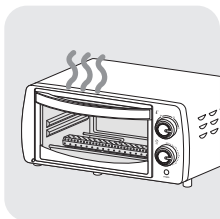
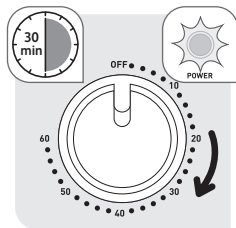
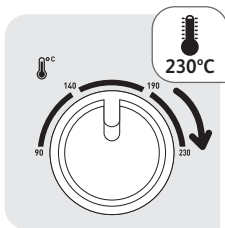
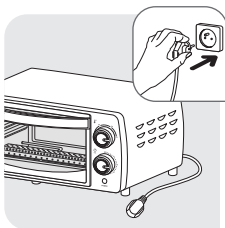
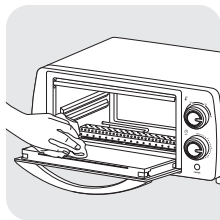
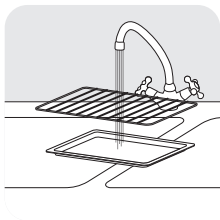
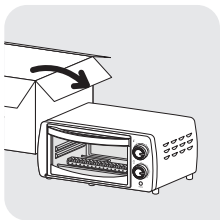
- Уважно прочитайте всю інструкцію.
 - Цей прилад не призначений для роботи з використанням зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
 - Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не використовують прилад під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
 - Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.
 - Оскільки цей прилад призначено для побутового використання, його не слід використовувати в наступних умовах, на які не розповсюджується гарантія:
 - у кухонних зонах магазинів, офісів й інших робочих приміщень;
 - у фермерських приміщеннях;
 - клієнтами в готелях, мотелях й інших закладах для тимчасового проживання;
 - у закладах, що надають послуги ночівлі зі сніданком.
 - Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його авторизований сервісний центр або спеціаліст з відповідною кваліфікацією.
 - Під час використання задня стінка приладу має знаходитись впритул до стіни.
 - Символ  означає: увага, гаряча поверхня.
 - Очищення приладу: решітку (та/або інші знімні частини) можна очищувати вологою губкою і рідиною для миття посуду. Внутрішню та зовнішню поверхні приладу можна очищувати вологою губкою або ганчіркою.
 - Не використовуйте прилад, якщо:
 - шнур живлення несправний або пошкоджений;
 - прилад падав і на ньому є видимі ознаки пошкодження або несправності;
- У кожному з цих випадків, щоб уникнути будь-яких ризиків для вашої безпеки, прилад слід відправити в найближчий авторизований сервісний центр.

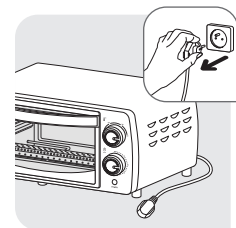
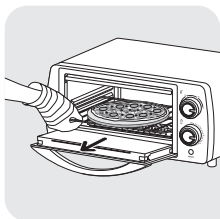
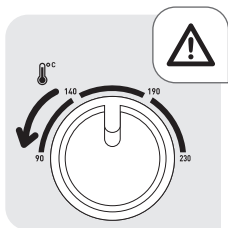
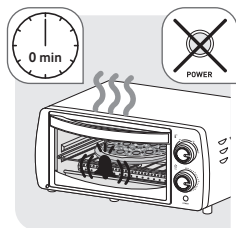
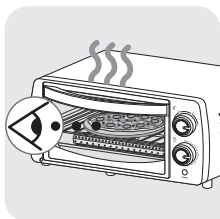
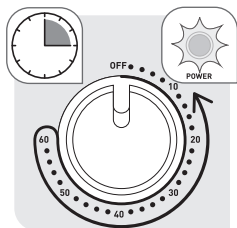
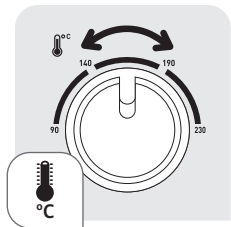
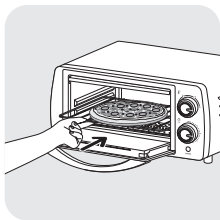
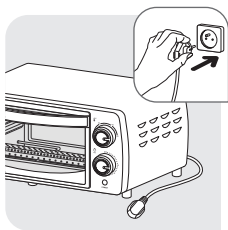
- Виймайте штепсель з розетки, коли вам потрібно очистити прилад, або під час грози.
- Не знімайте перемикачі з корпусу приладу під час його очищення.
- Для власної безпеки ніколи не розбирайте прилад самостійно, зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Прилад можна використовувати на висоті до 2000 метрів над рівнем моря.
- Цей прилад не призначено для використання надворі.
- Беручи до уваги різні стандарти і норми, які діють в різних країнах, якщо цей прилад використовується не в країні придбання, переконайтесь, що він був перевірений в авторизованому сервісному центрі.
- Не пересувайте прилад під час роботи.
- Цей прилад не призначений для вбудовування в меблеві конструкції. Встановіть свою прилад на рівну, стійку, жаротривку робочу поверхню або на кухонні меблі, які можуть витримати температуру понад 90 °С.
- Переконайтесь, що повітря може вільно циркулювати навколо приладу.
- Ми рекомендуємо, щоб вперше прилад використовувався порожнім (без решітки).
- Дотримуйтесь відстані не менше 2 см між продуктами, що готуються, та верхнім нагрівальним елементом. Це нормально, якщо ви помітили слабкий дим або почули сторонній запах під час першого використання приладу. Це цілком нормальне явище, яке швидко зникне.
- Переконайтесь, щоб напруга мережі відповідає напрузі, зазначеній на приладі (тільки змінний струм).
- Переконайтесь, що потужності мережі живлення достатньо для роботи приладу.
- Завжди підключайте прилад до заземленої розетки (16А).
- Не допускайте, щоб шнур живлення звисав або контактував з гарячими деталями приладу.
- Не виймайте штепсель з розетки, тягнучи за шнур живлення.
- Не залишайте шнур живлення поблизу джерел тепла чи гострих країв або в контакт з ними.
- Забороняється використання подовжувача. Якщо ви берете на себе за це відповідальність, використовуйте тільки справний подовжувач, який має штепсель із заземленням і підходить для номінальної потужності приладу.

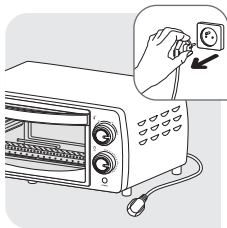
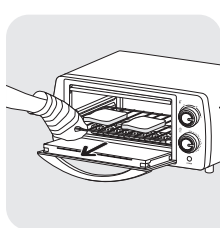
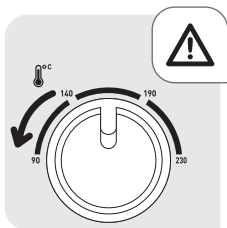
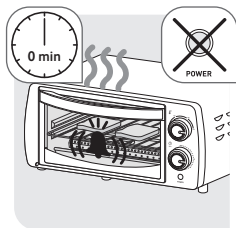
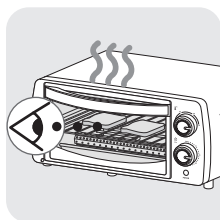
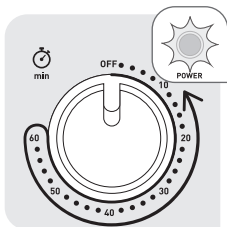
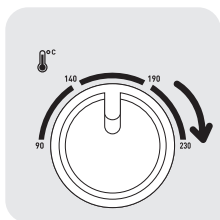
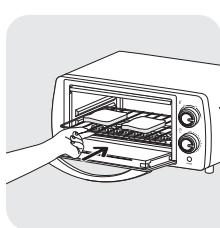
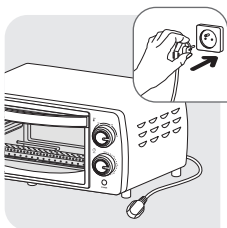
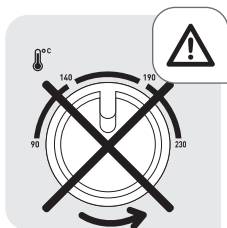
- Виймайте штепсель з розетки, якщо не використовуєте прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур живлення, штепсель або сам прилад у воду або іншу рідину.
- Не ставте прилад поблизу будь-яких джерел тепла або поблизу електричних елементів. Не ставте прилад на поверхню будь-якого іншого приладу.
- Використовуйте перемикачі і кнопки; використовуйте прихватки, якщо треба.
- Будьте обережні, коли відкриваєте або закриваєте дверцята приладу: будь-який сильний удар або надмірний тиск, викликаний коливаннями температури, може розбити скляні частини. Ці частини вироблені із загартованого скла для уникнення розбризкування і, таким чином, небезпеки для користувача.
- Ніколи не ставте посуд на скляні частини приладу, коли він відкритий.
- Якщо якісь продукти раптово спалахнули, не намагайтесь загасити вогонь водою. Вийміть штепсель з розетки і не відкривайте дверцята. Загасіть вогонь вологою ганчіркою.
- Не зберігайте легкозаймисті речовини поруч або під меблями, де стоїть прилад.
- Не використовуйте прилад під меблевою стінкою, стелажем або поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, жалюзі, штор, порт'єр...
- Не використовуйте прилад як джерело тепла.
- Ніколи не кладіть папір, картон або пластик в прилад і ніколи нічого не кладіть на його верхню частину (посуд, решітку, предмети, гарячі страви після приготування...).
- Не кладіть під прилад алюмінієву фольгу, щоб захистити робочу поверхню, а також між нагрівальними елементами, не закривайте внутрішні стінки приладу або його елементи фольгою, тому що ви існує серйозний ризик пошкодити прилад або робочу поверхню.
- Ніколи не вставляйте нічого у вентиляційні отвори і не блокуйте їх.
- Не використовуйте агресивні засоби для чищення (зокрема, засоби на основі соди), губки для миття посуду та металеві мочалки.

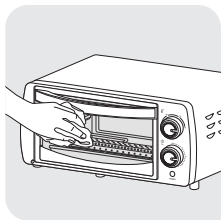
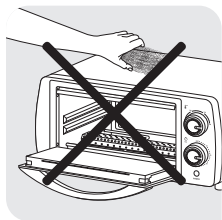
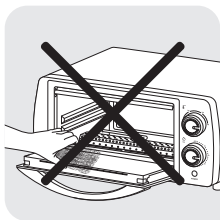
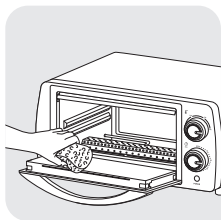
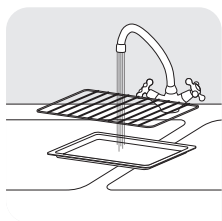
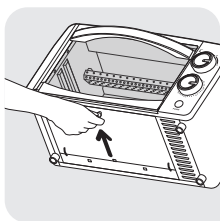
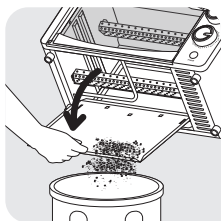
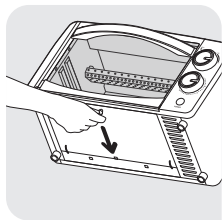
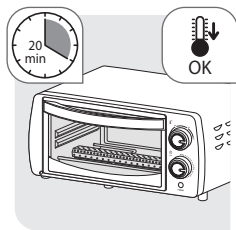
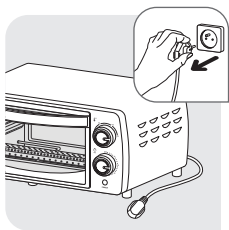
Цей прилад призначений тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності і не надає жодних гарантій.





























					 min
 (iii)	x 2	2	5 mins	230°C	10 mins
	130 g	1	5 mins	230°C	30 mins
	x 2	2	-	230°C	3-5 mins for medium level (ii)
	180 g	1	5 mins	230°C	12 - 14 mins
	160 g	1	5 mins	230°C	6 - 8 mins
	x 6	2	-	230°C	 4 mins + 3 mins
		2	-	230°C	8 mins
	280 g	2	-	230°C	12 mins
	x 6	1	5 mins	160°C	30 mins
	200 g	1	10 mins	160°C	16 mins





- (i) Préchauffer le four avant la cuisson ; Verwarm de oven eerst voor ; Ofen vor dem Kochen vorheizen ; Precaliente el horno antes de la cocción ; Preriscaldare il forno prima della cottura ; Pré-aqueça o forno antes de cozinhar ; Прогрев печи перед приготовлением ; Пісіру алдында пешті алдын ала қыздыру ; Розігрійте прилад перед приготуванням їжі
- (ii) Niveau intermédiaire ; Medium niveau ; Mittlere Stufe ; Nivel medio ; Livello medio ; Nivel médio ; Средний уровень ; Орташа деңгей ; Середній рівень
- (iii) Ne faites pas cuire du poisson directement sur la grille, utilisez toujours la plaque de four. Bak geen vis rechtstreeks op het rooster, maak altijd gebruik van de ovenplaat. Garen Sie den Fisch nicht direkt auf dem Rost, verwenden Sie immer das Backblech. No cocine pescado directamente sobre la rejilla, siempre use la bandeja de horno. Non cucinare il pesce direttamente sopra la griglia; usare sempre la teglia. Não cozinhe o peixe diretamente na grelha. Utilize sempre o tabuleiro para o forno. Не готуйте рибу на решітці — використовуйте для цього противень. Балықты тікелей гриль үстінде даярлауға болмайды, әрдайым пісіру торын пайдалану керек. Не готуйте рибу на решітці, завжди користуйтеся деком.





TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST

SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES

www.tefal.com

			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	SEB Ուկրաինա խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 175, Կիեվ, 02121 Ուկրաինա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Development Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho, 85, 19° andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa María 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق ٤١ مايو، سموحة

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited C-67, 3RD FLOOR, DDA SHEDS, OKHLA PHASE 1, NEW DELHI – 110020, INDIA
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山 1-1-1 新青山ビル 東館 4階
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- құрылыс, XII-ғимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이아트타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

			
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ Българија ЕООД бул. Българија 58 С, ет 9, офис 30 1680 Софија
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
MOLDOVA	22 224035	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Ermil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

FR	p. 5 – 7
NL	p. 8 – 10
DE	p. 11 – 13
ES	p. 14 – 16
IT	p. 17 – 19
PT	p. 20 – 22
RU	p. 23 – 25
KK	p. 26 – 29
UK	p. 30 – 32